

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
27. aprill 2005

P6\_PV(2005)04-27

PE 357.326

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Tervitus .....	3
3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
4. Esitatud dokumendid.....	4
5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid .....	8
6. Päevakord.....	8
7. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (arutelu) .....	8
8. Romide olukord Euroopa Liidus (arutelu) .....	9
9. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel .....	9
10. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (arutelu).....	9
11. Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuur * (arutelu).....	10
12. Finantsturud (arutelu).....	10
13. Vastastikkuse mehhanism * (arutelu) .....	11
14. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II (arutelu) .....	11
15. Püsivad orgaanilised saasteained (arutelu) .....	11
16. Järgmise istungi päevakord .....	12
17. Istungi lõpp .....	12
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	13

EUROOPA PARLAMENT

2005 - 2006 ISTUNGJÄRK

27.-28. aprill 2005. a istungid

BRÜSSEL

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.05.

## **2. Tervitus**

President tervitas parlamendi nimel Mecklenburg-Vorpommerni liidumaa delegatsiooni, kes viibis külaliste loožis.

## **3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Hans-Peter Mayer teatas, et andis allkirja kohalolijate nimekirjale, kuid tema nime selles ei ole.

Hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 10.03.2005

Suhkruturu ühine korraldus- B6-0147/2005

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Antoine Duquesne

Istungi kuupäev: 12.04.2005

Raport: Ona Juknevičienė - A6-0063/2005

- muudatusettepanek 1, 1. osa

poolt: Margrietus van den Berg

- muudatusettepanek 9

vastu: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Lambsdorff

erapooletu: Wolf Klinz

- muudatusettepanek 10

vastu: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert

Raport: Glenys Kinnock - A6-0075/2005

- resolutsioon (terviktekst)

vastu: Anna Záborská

Istungi kuupäev: 13.04.2005

Raport: Geoffrey Van Orden - A6-0078/2005

- muudatusettepanek 3

poolt: Ole Christensen, Dan Jørgensen, Poul Nyrup Rasmussen

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Raport: Helmuth Markov - A6-0076/2005

- muudatusettepanek 11

poolt: Luigi Cocilovo, Paolo Costa, Antonio Di Pietro, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Patrizia Toia

Euroopa Ülemkogu – RC-B6-0225/2005

- lõige 14

vastu: Athanasios Pafilis, Georgios Toussas

- muudatusettepanek 4

vastu: Poul Nyrup Rasmussen

- resolutsioon (terviktekst)

vastu: Wolf Klinz

o  
o o o

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

#### 4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ

käibemaksukohustuse lihtsustamiseks (KOM(2004)0728 [01] - - C6-0024/2005 - 2004/0261(CNS)).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

ECON

nõuandvad  
komisjonid

IMCO

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1798/2003

halduskoostöö korra kehtestamise osas seoses koondsüsteemiga ja käibemaksu tagastamise korraga (KOM(2004)0728 [02] - - C6-0025/2005 - 2004/0262(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	IMCO
----------------------	------

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007-2013) (KOM(2005)0121 - - C6-0098/2005 - 2005/0050(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ITRE
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	BUDG, ECON, EMPL, ENVI, IMCO
----------------------	------------------------------

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007-2013) (KOM(2005)0119 [01] - - C6-0099/2005 - 2005/0043(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ITRE
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	BUDG, ENVI, TRAN, AGRI
----------------------	------------------------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ teatavate meetmete osas, mille eesmärgiks on lihtsustada käibemaksustamise menetlust ja aidata ära hoida maksudest kõrvalehoidumist või maksustamise vältimist, ning millega tunnistatakse kehtetuks teatavad erandeid lubavad otsused (KOM(2005)0089 - - C6-0100/2005 - 2005/0019(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
----------------	-------------------------	------

nõuandvad komisjonid	CONT
----------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 04/2005 – III jagu - Komisjon (SEK(2005)0186 - - C6-0102/2005 - 2005/2066(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 05/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0187 - - C6-0103/2005 - 2005/2067(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 06/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0244 - - C6-0104/2005 - 2005/2068(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 07/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0366 - - C6-0105/2005 - 2005/2069(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 09/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0367 - - C6-0106/2005 - 2005/2070(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 10/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0368 - - C6-0107/2005 - 2005/2071(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3605/93 seoses statistiliste andmete kvaliteediga ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames (KOM(2005)0071 - - C6-0108/2005 - 2005/0013(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
	nõuandvad komisjonid	BUDG

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 11/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0479 - - C6-0109/2005 - 2005/2073(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 13/2005 - III jagu - Komisjon (SEK(2005)0495 - - C6-0110/2005 - 2005/2074(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta, mis põhinevad EÜ asutamislepingu artiklil 128 (KOM(2005)0141 - - C6-0111/2005 - 2005/0057(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	EMPL
	nõuandvad komisjonid	ECON, ITRE, FEMM

2) parlamendi komisjonid:

2.1) raportid



- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest (KOM(2003)0550 - C5-0447/2003 - 2003/0210(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Klab Christa (A6-0061/2005).

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb teadusliku ja tehnoloogilise koostöö lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahel (KOM(2004)0802 - C6-0035/2005 - 2004/0274(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Chichester Giles (A6-0080/2005).

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb teadusliku ja tehnoloogilise koostöö lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahel (KOM(2004)0625 - C6-0009/2005 - 2004/0216(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Chichester Giles (A6-0081/2005).

- Raport sotsiaalkaitse moderniseerimise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta (2004/2189(INI)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Raportöör Cabrnach Milan (A6-0085/2005).

- Raport 2004. aasta korralise raporti kohta inimõigustest maailmas ja Euroopa Liidu poliitika kohta inimõiguste küsimuses (2004/2151(INI)) - Välisasjade komisjon - Raportöör Coveney Simon (A6-0086/2005).

- Raport ELi finantsturgude integratsiooni hetkeolukorra kohta (2005/2026(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon - Raportöör van den Burg Ieke (A6-0087/2005).

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötajate Parandamise Fondi loomise kohta (KOM(2004)0057 - C6-0040/2004 - 2004/0026(CNS)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Raportöör Harkin Marian (A6-0091/2005).

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuuri loomise kohta (KOM(2004)0050 - C6-0014/2004 - 2004/0014(CNS)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Raportöör Hughes Stephen (A6-0092/2005).

## 2.2) soovitusel lugemisele:

- \*\*\*II Soovitus teisele lugemisele: nõukogu ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (14238/1/2004 - C6-0007/2005 - 2003/0198(COD)) - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - Raportöör Coelho Carlos (A6-0084/2005).

## 3) parlamendiliikmed:

### 3.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):

- Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: WTO eeskirjade rakendamine Hiinas (B6-0230/2005);

- Lapo Pistelli fraktsiooni ALDE fraktsiooni nimel Euroopa Komisjonile: Olukord Sudaanis (B6-0231/2005);

- Bart Staes CONT komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Koostöö eelarvepädeva asutusega komisjoni ja liikmesriikide ning Philip Morris vahelisest lepingust tulenevate rahaliste maksete eraldamise ja võimaliku kasutamise osas võitluseks pettusega (B6-0232/2005);

- Jo Leinen AFCO komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Euroopa Liidu välisteenistuse institutsioonilised aspektid (B6-0233/2005);

- Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel nõukogule: Nõukogu strateegia valitsuseksptide kliimamuutuste alase seminari jaoks (B6-0234/2005);

- Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Komisjoni strateegia valitsuseksptide kliimamuutuste alase seminari jaoks (B6-0235/2005).

3.2) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Garriga Polledo Salvador - Resolutsiooni ettepanek kokkuleppe täitmine, mis käsitleb 3% eraldamist SKTst teadus- ja arendustegevusele (B6-0271/2005).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

ITRE

nõuandvad  
komisjonid

BUDG, ECON

3.3) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek ja Struan Stevenson, Euroopa Parlamendi üheainsa asukoha valiku kohta (21/2005)

## 5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- Euroopa Ühenduse ja Vietnami Sotsialistliku Vabariigi valitsuse vaheline turulepääsu käsitlev leping.

## 6. Päevakord

Kinnitati töökord (11.04.2005 protokoll punkt 13) ning jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 356.376/OJ/COR), millele esitati järgmine parandus:

*kolmapäev*

- DEVE komisjoni taotlus viia mõnele hilisemale osaistungjärgule raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega moodustatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö rahastamisvahend [KOM(2004)0629 - C6-0128/2004 - 2004/0220(COD)]  
Raportöör: Gay Mitchell (A6-0060/2005).

Parlament kiitis taotluse heaks.

Lisaks märkis president, et parlamendiliikmetel on vastavalt kodukorra artiklile 144 võimalus esineda üheminutilise sõnavõetuga komisjoni deklaratsiooni kohta teemal: Romide olukord Euroopa

Liidus (päevakorra punkt 57).

Selle päevakorda kinnitati.

## **7. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (arutelu)**

Raport: Aastaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja Euroopa Liidu inimõiguste alase poliitika kohta [ 2004/2151(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Simon Coveney (A6-0086/2005)

Simon Coveney tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Sõna võtsid: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Richard Howitt fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS  
asepresident

Sõna võtsid: Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Charles Tannock, Véronique De Keyser, Sajjad Karim, Raül Romeva i Rueda, Miguel Portas, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikiene, Józef Pinior, Irena Belohorská, Albert Jan Maat, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Vytautas Landsbergis, Jas Gawronski, Ursula Stenzel, Philip Bushill-Matthews, Barbara Kudrycka, Nicolas Schmit ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 protokoll punkt 9.13.

## **8. Romide olukord Euroopa Liidus (arutelu)**

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Romide olukord Euroopa Liidus

Vladimír Špidla (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel, Elly de Groen-Kouwenhoven fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Edit Bauer ja Hannes Swoboda.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI  
asepresident

Sõna võtsid: Milan Horáček, Luca Romagnoli, Katalin Lévai, Claude Moraes, Wiesław Stefan Kuc, Inger Segelström ja Vladimír Špidla.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Jaime Mayor Oreja, Ewa Klamt ja Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel, romide olukorra kohta Euroopas ja rahvusvahelise romide päeva kohta (B6-0272/2005);

- Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel, rahvusvahelise romide päeva kohta ning teadlikkuse suurendamise kohta mustlaste ja romide vastu suunatud rassismiga võitlemise osas (B6-0273/2005);

- Vittorio Agnoletto, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Ilda Figueiredo, Mary Lou McDonald, Sylvia-Yvonne Kaufmann ja Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, romide olukorra kohta Euroopa Liidus (B6-0274/2005);

- Hannes Swoboda, Martine Roure, Katalin Lévai, Claude Moraes ja Jan Marinus Wiersma, romide olukorra kohta Euroopa Liidus (B6-0275/2005);

- Elly de Groen-Kouwenhoven, Milan Horáček ja Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, mustlaste olukorra kohta Euroopas (B6-0276/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 *protokolli punkt 9.14.*

## **9. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Zbigniew Zaleski, Linda McAvan, Marie Anne Isler Béguin, Vittorio Agnoletto, Urszula Krupa, Hans-Peter Martin, Pál Schmitt, Manuel Medina Ortega, Mario Borghezio, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo ja Proinsias De Rossa.

## **10. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (arutelu)**

Raport sotsiaalkaitse kaasajastamise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta [2004/2189(INI)] - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Raportöör: Milan Cabrnoch (A6-0085/2005)

Milan Cabrnoch tutvustas raportit.

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Thomas Ulmer (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), José Albino Silva Peneda fraktsiooni PPE-DE nimel, Harald Ettl fraktsiooni PSE nimel, Elisabeth Schroedter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jiří Maštálka fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Thomas Mann, Jan Andersson, Gabriele Zimmer, Philip Bushill-Matthews, Ole Christensen, Ilda Figueiredo, Karin Jöns, Georgios Toussas, Jacky Henin ja Vladimír Špidla.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 *protokolli punkt 9.15.*

## 11. Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuur \* (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuuri loomise kohta [KOM(2004)0050 - C6-0014/2004 - 2004/0014(CNS)] - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Raportöör: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Stephen Hughes tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Giovanni Berlinguer (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Milan Cabrnoch fraktsiooni PPE-DE nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, Ashley Mote (fraktsioonilise kuuluvuseta), Proinsias De Rossa fraktsiooni PSE nimel, ja Vladimír Špidla

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 *protokolli punkt 9.10.*

## 12. Finantsturud (arutelu)

Raport Euroopa Liidu finantsturgude integreerimise hetkeolukorra kohta [2005/2026(INI)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Ieke van den Burg (A6-0087/2005)

Ieke van den Burg tutvustas raportit.

Sõna võttis Charlie McCreevy (komisjoni liige).

Sõna võtsid: John Purvis fraktsiooni PPE-DE nimel, Pervenche Berès fraktsiooni PSE nimel, Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Radwan ja Manuel António dos Santos.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

Sõna võtsid: Margarita Starkevičiūtė, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Piia-Noora Kauppi, Othmar Karas ja Charlie McCreevy.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 *protokolli punkt 9.16.*

## 13. Vastastikkuse mehhanism \* (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikkuse mehhanismiga [KOM(2004)0437 - C6-0097/2004 - 2004/0141(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Henrik Lax (A6-0065/2005)

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Henrik Lax tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Barbara Kudrycka fraktsiooni PPE-DE nimel, Marie-Line Reynaud fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Carlos Coelho, Jan Jerzy Kułakowski, Stanisław Jałowiecki ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 protokoll punkt 9.11.

#### **14. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile \*\*\*II (arutelu)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile [14238/1/2004 - C6-0007/2005 - 2003/0198(COD)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Carlos Coelho (A6-0084/2005)

Carlos Coelho tutvustas soovitus teisele lugemisele.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

Sõna võtsid: Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, ja Ole Krarup fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 protokoll punkt 9.7.

#### **15. Püsivad orgaanilised saasteained (arutelu)**

Suuliselt vastatava küsimuse esitaja(d): Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Komisjoni strateegia esimesel püsivate orgaaniliste saasteainete konventsiooni osaliste konverentsil (B6-0171/2005)

Avril Doyle (autori asendaja) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Stavros Dimas (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võttis Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel, ELi strateegia Punta del Estes toimuval püsivate orgaaniliste saasteainete konverentsil (B6-0217/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.04.2005 protokoll punkt 9.17.

## **16. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 356.376/OJJE).

## **17. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 21.30.

Julian Priestley

peasekretär

Edward McMillan-Scott

asepresident

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

27.4.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Ga'la, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäättelmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer,



Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka